

Revell

Hawker HURRICANE Mk. IIC

04144-0389

© 2004 BY REVELL GMBH & CO. KG

PRINTED IN POLAND



Hawker HURRICANE Mk. IIC

Der Prototyp der legendären Hawker Hurricane flog am 6. November 1935 zum ersten Mal. Für die RAF wurden große Stückzahlen geordert und die ersten Maschinen des Typs Hurricane Mk I ab 1937 in Dienst gestellt. Zu Beginn der Luftschlacht um England („Battle of Britain“) im Jahr 1940 besaß die RAF Fighter Command 30 Einsatzstaffeln mit Maschinen des Typs Mk I, die mit acht .303-in.-Maschinengewehren ausgestattet waren. In dieser Phase zeigte sich die dringende Notwendigkeit, die Leistungsfähigkeit der Hurricane erheblich zu verbessern. Der Einbau eines stärkeren Merlin-Motors führte zu der etwas längeren Hurricane Mk II. Die Version Mk IIB hatte zwei zusätzliche Maschinengewehre in jeder Tragfläche. Zeitgleich führte aber die verbesserte Panzerung deutscher Jagdmaschinen dazu, dass Maschinengewehrfeuer weniger effektiv war. Die Einführung von stärkerer Kanonenbewaffnung bei beiden Kriegsparteien führte dazu, dass die zu einem früheren Zeitpunkt fertig gestellten Maschinen in eine nachrangige Rolle abgedrängt oder für den Einsatz auf überseeischen Kriegsschauplätzen abgestellt wurden. Die erste Hurricane Mk IIC, die mit vier 20mm-Bordkanonen bewaffnet war, flog im Dezember 1940. Ab April 1941 wurde der Typ an Einsatzstaffeln ausgeliefert. Diese Version war in der Lage, bis zu zwei 113 kg (250 lb.) schwere Bomben (was später auf zwei 225kg/500 lb.-Bomben erhöht wurde) oder 200 Liter/44 Gallonen fassende Zusatztanks mitzuführen. Relativ wenige Flugzeuge des Typs Mk IIC wurden im Vereinigten Königreich Großbritannien als Jagdäger geflogen, die Mehrzahl der Maschinen wurde für Störflüge über feindlichem Gebiet bei Tag und Nacht eingesetzt. Von den ca. 4.700 gebauten Maschinen des Typs Mk IIC wurde eine große Anzahl für den Tropeneinsatz umgerüstet und an die Kriegsschauplätze in Nordafrika und dem nahen Osten gesandt, wo sie bei den Desert Air Forces der RAF und deren Verbündeten ihren Dienst versahen. Viele Maschinen dieses Typs wurden auch bei der South East Asia Command (SEAC) auf den Kriegsschauplätzen in Indien und Burma eingesetzt, vor allem als Bomber und für die taktische Aufklärung. Außerdem wurden 2.866 Hurricanes aller Versionen (1.099 Stück davon waren Flugzeuge des Typs Mk IIC) aus dem nahen Osten abgezogen und an die Sowjetunion geliefert. Auch die Türkei, Irland und Portugal erhielten kleinere Bestände, wobei Portugal seine Hurricanes bis 1951 einsetzte. Weiterentwickelte Versionen dieses robusten und verlässlichen Jägers wurden auf jedem größeren Kriegsschauplatz eingesetzt. Die Hurricane IIC wurde von einem 1.280 PS starken Rolls Royce Merlin XX-Motor (oder einem 1.460 PS starken Merlin XXII-Motor) angetrieben und erreichte so eine Höchstgeschwindigkeit von 544 km/h (340 mph) auf 6.700 m Höhe (22.000 ft.). Spannweite: 12,18 m (40 ft.), Länge: 9,80 m (32 ft. 2,25 in.), Höhe: 3,98 m (13 ft. 1 in.).

Hawker HURRICANE Mk. IIC

The prototype of the legendary Hawker Hurricane first flew on 6 November 1935 and large orders were placed for the RAF Hurricane MkIs first entering service in 1937. At the start of the Battle of Britain in 1940 RAF Fighter Command had 30 operational squadrons of the eight .303in. machine gun armed MkIs. and that period revealed a need to considerably improve the Hurricane's performance. A more powerful Merlin engine led to the slightly longer Hurricane Mk.II series, the Mk.IIB having two extra machine guns in each wing. At the same time the improved armour of German fighters rendered machine guns less effective and the introduction of more powerful cannon armament by both sides relegated earlier machines to secondary or overseas roles. The first Mk.IIC, armed with four 20mm cannons, flew in December 1940; the type was delivered to operational squadrons from April 1941. It was equipped to carry up to two 113kg (250 lb.) bombs (later increased to two 225kg/500 lb. bombs) or 200 ltr. (44 gallon) auxiliary fuel tanks. Comparatively few were used as day fighters in the UK, the majority being used in day or night intruder missions. Of approximately 4,700 Mk.IICs built a large number were tropicalised and sent to the North African and middle east theatres for use by the Desert Air Forces of the RAF and the allies. Many were also used in the India and Burma theatres of South East Asia Command (SEAC), especially in the bombing and tactical reconnaissance roles; in addition some 2,866 Hurricanes of all versions were drawn from middle east stocks and supplied to the Soviet Union, of which 1,009 were Mk.IICs. Turkey, Ireland and Portugal also received small quantities, the latter country using them until 1951. Further developments of this rugged and reliable fighter saw action in every major war theatre. The Hurricane IIC was powered by a 1,280hp Rolls Royce Merlin XX engine (or Merlin XXII rated at 1,460hp) giving a maximum speed of 544km/h (340mph) at 6,700m (22,000ft.). Wing span: 12.18m (40ft.). Length: 9.80m (32ft 2.25in.). Height: 3.98m (13ft 1in.).

Ferrn hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Widersrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.

Ce produit est propriété de la société Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Toute utilisation ou duplication frauduleuse fera l'objet de poursuites en justice.

Modelado y en propiedad de Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.

Forma prodotta della Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. è di proprietà della stessa impresa. In quale procedura legittima contro ogni imitazione abusiva.

Modello in proprietà della Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. vietata l'imitazione non autorizzata. L'eventuale imitazione sarà perseguitata.

Formen er produceret og er i Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Efterligning uden tilladelse vil bli' gjennemført retslig forfølgning.

Produkcija i prava vlasništvo firmy Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Nelegalne podobiare jest zabronione pod odowodnictwem sądowym.

Model, Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. firmasının mülkiyetindedir. Kanama aykırı taklitler mahkemeye takılı edilecektir.

A forma edittoria è a tulajdonos birtokában a Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. A jogellenes utánczolat és hamisítások bírósági útdoklásra kerülnek.

Model manufactured by and property of Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Illegal imitations are subject to prosecution.

Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Onrechtmatige nabootelingen worden gerechtelijk vervolgd.

Formas produzidas e de propriedade da Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Cópias não autorizadas serão processadas judicialmente como determinado na lei.

Modello in proprietà della Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. All'impiego non autorizzato sarà applicata la legge.

Formen er fremstillet af Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. som også har ejendomsret. Lovstridige efterligninger sørges.

Modello a proprietà e a materia della Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Riproduzioni non autorizzate saranno perseguite a regola di legge.

Το προϊόν κατασκευάστηκε και παράγεται στην ιδιοκτησία της Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Οι παράνομες αντιγραφές θα καταδικαστούν δικαστικά.

The toy is wholly the firm Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. a je jichm vlastnictvím. Protí nezákonným napodobením se bude postoupeno soudní činností.

Forma je proizvedena in je vlasništvo Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Nelegalne kopije bodo pravo kaznjene.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2). Gummiband, Klebeband und Wischekammern zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikfolie in einer milden Waschlösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbenstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen. Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile streifen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann zusammenbauen fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und mit ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschleiben und mit Lischpapier andrücken.

NL: OPGELEI: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Lat op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes om vijf voor het afnemen van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wischekamers voor het bij elkaar houden van de gekleefde onderdelen (3). Plastic doekje in een zacht afwasmiddel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decal beter haften. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijn don't openbreken. Chrom en verf van de lijmvlakken verwijderen. Kleine onderdelen verven voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met lischpapier andrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la groupe (4) (5). Laissez sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour la séparer du papier et pressez-le sur l'emplacement prévu du papier buvard.

E: Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Limpiar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las decalcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprenderlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las decalcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y sujetarla colocando encima de ella papel secante.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalcolabile. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbinano bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far seccare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e temporaneamente con carta assorbitante.

S: OBS! Läs instruksjonerna noga igjennom innan du sätter modellerna samman. Varanda detalj är nummerad (1). V g beakta följden i monteringsstegen. Verktyg som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa detaljerna rena (2), gummiband, tejp och klädnypor för att hålla samman de limmade detaljerna (3). Rengör plastdelarna i en mild tvättmedelslösning och torka dem i luften för att lack och dekaler skall hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan de klistras dem och använd limmet sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytor, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avlägsnar dem från ramen (4) (5). Låt lacket riktigt torka igjennom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär ut varje dekalmotiv enskilt och dopp det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med lischpapper.

DK: BEMÆK! Inden sammensætningen begynder, skal byggevejledningen læses godt igjennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringstrinene skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgrøntning af delene (2); gummibånd, tape og klæknåler til at holde de klæbede (3) enkeltdele sammen. Plastikdelene renses i en mild sæbeopløsning og lufttørres så malingen og overføringsbillederne bedre kan hæfte. Inden påføres kontrolles om delene passer; limen påføres sparsomt/let. Krom og farve fjernes fra klæbefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven tørre godt inden sammensætningen fortsættes. Overføringsbilledernes motiv skræves ud enkeltvis og dyppes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med lischpapper.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά των βημάτων συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαίρι και λίμα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστιχένια ταινία, κολλητική ταινία και μονταξικά για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκομανιών. Πριν το κόλλημα, ελέγξτε αν τα τμήματα μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλείψτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρώμα και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκομανιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σηματοδομένο σημείο και πιέστε το με το στυλό/χαρτί.

Read before you start!

N: OBS! Les nayo igjennom monteringsanvisningen for sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Følg rekkefølgen på monteringsstrepene. Nødvendig verktøy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummibånd, tape og klæknåler for å holde sammen de limede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem lufttørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. For pålimingen må det kontrolleres om delene passer: Ta på litt lim. Fjern krom og farge på klæbeflaten. Mal de små delene før de fjernes fra rammen (4) (5). La fargene tørke godt for sammenmonteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede område og trykk på med lischpapper.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atentar para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar a rebaba das peças (2); elástico, fita adesiva e moles de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secar ao ar, de forma que a demão de tinta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verificar se as peças encaixam; utilize a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não passar cola nas peças que ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalcar os motivos do papel na posição indicada e secar com moto-borrão.

FIN: HUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoonpanoa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomii osien osien asennusjärjestyks. Tarvittavat työkalut: Valtti ja villa osien yläreunien parantamiseen (2); kuminauha, teippi ja pyykkilappi yhteensidomiseksi osien pitkäommituksiksi (3). Puhdista muoviosat mildellä peseliuoksella ja anna niiden kuivua ilmassa, jotta maali ja siirtokuvat tarttuvat niihin paremmin. Tarkista ennen limusta, että osat sopivat toisiinsa; laivitt limua vähäisesti. Poista kromaus ja maali limoimista. Poistaa pienet osat ennen kuin irrotat ne pöytäraameista (4) (5). Anna maali kuivua kunnolla ennen kuin jatkat kokoonpanoa. Leikkaa jokainen siirtokuvitus erikseen ja laivota limoimista veteen a 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperilta merkityillä kohdista samalla painamalla lischpaperi kiviin teista puolta vasten.

RU: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитайте руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки бели для прижима склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходит ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхностей склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамки (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

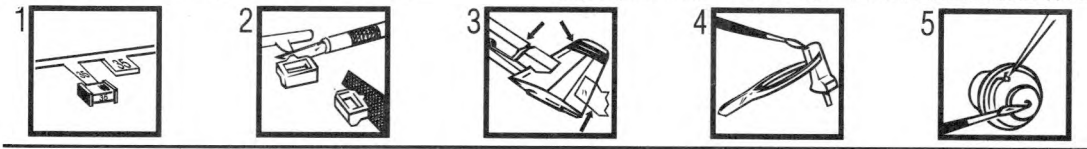
PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia zadziórów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamki do bielizny dla przytrzymania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejeniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułą.

TR: DİKKAT: Birleştirmeden önce montaj talimatını iyice okuyun. Her parça numaralandırılmıştır (1). Montaj adımlarını sırasıyla dikkat edin. Gereklî takımlar: Parçaların çapraçını almak için bıçak ve ege (2); lastik bant, yapıştırıcı parçaları bir arada tutmak için yapıştırma bantı ve pamagır mandali (3). Plastik parçaları yumuşak bir deterjan ile temizleyin, boya ve çıkartmaların daha iyi yapışmasını için, açık havada kurutun. Yapıştırmadan önce parçaların uyup uyumadığını kontrol edin; yapışkanı idareli bir şekilde sürün. Krom ve boyayı yapıştırmaya yüzeylerinden temizleyin. İskeletten sökmeden önce, küçük parçaları boyayın (4) (5). Boyayı iyice kurumaya bırakın, sonra montaja devam edin. Her çıkartma motifini tek tek keşin ve yaklaşık 20 saniye sıcak suya daldırın. Motifi işaretlenen yere kağıttan itin ve silme kağıdı ile bastırın.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každý díl je očíslovan (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výronků na dílech (2); pryžová páska, lepicí páska a kolíčky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistit v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného nátěru a obtisků. Před nalepením zkontrolovat, zda díly ležící; lepidlo nanášet úsporně. Chróm a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisku jednotlivě vyřiznout a ponořit do teplej vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stíračho papíru.

H: FIGUELEM: Az összerakás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt szármalt láttak el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek sorjántartásához (2); gumi szalag, ragasztószalag és ruhacsipes az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket légy mosószerezzel tisztítani és tisztítani és a levegőből kell megszárítani, hogy a festékevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillenek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A króm és a festéket a ragasztási felületekre el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékeket hagyni kell jól megszáradni, az összeszerelés csak ezután szabad folytatni. Minden matricá-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodpercig meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és ittasó papírral felnyomni.

SLO: UPOZORILO: pred sestavo dobro prečitati upozorilo za sestavo. Vsaki del je označen (1). Slediti sled postopka pri montiranju. Potrebno orodje: nož in orodje za delitev delov (2), gumijaste trake, traka z lepilom in klučke za uvertljivo zalepenih delov (3). Plastikne dele očistiti z blagim detergentom, sediti na zraku da bi se sijoč barve in preslikavi boljše prijeli. Pre lepiljem skrupno preveriti če se deli ukladajo eden v drugi. Počasni nanášati lepilo. Na površinah na katere nanášamo lepilo treba zrno odstraniti hrom in barvo. Manjše dele prvo treba premazati in ptočem odleži v rama (4) (5). Pustiti da se barve dobro posušijo, in šele potem nastavit v sestavljanjem. Vsaki preslika posebno zrezati in potopiti v toplo vodo ca. 20 sekund. Motiv na odredenem mestu oddeliti od papirja in nanesti z upljamem.



Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.

Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.

Silvase teater en cuanto los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.

SI prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.

Huomioi seuraavaksi symbolit, joita käytetään seuraavissa kokonaisuissa.

Loggi merke til symbolene som benyttes i monteringsstapene som følger.

Proszę zwrócić na następujące symbole, które są użyte w ponizszych etapach montażowych.

Daha sonraki mottol basamaklarda kullanılmak üzere olan, aşağıdaki sembollere lütfen dikkat ediniz.

Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi lépések alkalmazására kerülnek, vegyék figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.

Neem a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfasen worden gebruikt.

Por favor, presta atención a los símbolos que se usan en las siguientes etapas de montaje.

Observez: Medanstående pilotogram används i de följande arbetsmomenten.

Logavljagt merke til følgende symboler, som benyttes i de følgende byggestrøg.

Показаны, обратите внимание на следующие символы, которые используются в последующих операциях сборки.

Παρακάτω προσέξτε τα παρακάτω σύμβολα, τα οποία χρησιμοποιούνται στις παρακάτω βήματα συναρμολόγησης.

Dbejte prosim na dáté uvedené symboly, které se používají v následujících konstrukčních stupních.

Prosimo za Vašu pozornost na sledeće simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen

Soak and apply decals

Mouiller et appliquer les décalcomanies

Transfer in water even laten weken en aanbrengen

Hemöjlar y applicar las calcomanías

Pôr de molho em água e aplicar o decalque

Immergere in acqua ed applicare decalcomanie

Blot and fast dekalerne

Kostuta siirtokuvia vedessä ja aseta paikoilleen

Fukt motivet i varmt vatten och låt det över på modellen

Дыпу бiлдi в вoдe и сeт дeт нa мoдeль

Επικρατήστε καρτσελά μακρυνών και να στεγνώσει

Zmlićkzyć kalkomanie w wodzie a następnie nakleić

Βουτήξτε τη χαλκωμανία στο νερό και τοποθετήστε την

Cikartman suda yumurtatin ve koyun

Obtisk namotiv ve vodě a umísti

a matrici včasn bezzástati és fohélykezni

Preslikať potopiť v vode in zatem nanašati



Kleben

Glue

Coller

Niet lijm

Engomar

Colar

Incollare

Limmas

Limmaa

Limes

Lim

Καερώς

Przykleić

κόλλημα

Yapıştırma

Lepeni

ragasztani

Lepiti



Nicht kleben

Don't glue

Ne pas coller

Niet lijm

No engomar

Não colar

Non incollare

Limmas ej

Älä limmaa

Skal IKKE limes

Ikke lim

He kaewós

Nie przyklejać

μη κολλάτε

Yapıştırılmayın

Nelapiti

nem szabad ragasztani

Ne lepiti



Wahlweise

Optional

Facultatf

Naar keuze

No engomar

Allernado

Facoltativo

Valfritt

Vaihtoehtoisesti

Valgfritt

Valgfritt

Εία αυθαίρ

Do wyboru

εναλλακτικά

Semml

Volleltn

Nem szabad

način izbire



Anzahl der Arbeitsgänge

Number of working steps

Nombre d'étapes de travail

Het aantal bouwslappen

Número de operaciones de trabajo

Número de etapas de trabalho

Numero di passaggi

Antal arbetsmoment

Työväleiden lukumäärä

Antali arbeidsstirn

Antali arbeidsstirn

Κατασκευαστικές

Liczba operacji

αριθμής των εργασιών

Is safhallarninn sayis

Počet pracovných operáci

száma

Številka koraka montaže



Klebeband

Adhesive tape

Dévidoir de ruban adhésif

Pakband

Cinta adhesiva

Fita adesiva

Nastro adesivo

Tejp

Teippi

Tape

Καδικας λεντα

Tásmá klejkača

κόλλητική ταινία

Yapıştırma bandı

dobdéljé fólyóba

lappóanyag

Tiðóð á "bóð" h

Oddsalti z nožem



Mit einem Messer abtrennen

Detach with knife

Détacher au couteau

Met een mesje afsnijden

Separar con un cuchillo

Separar utilizando uma faca

Staccare col coltello

Skrá loss með knív

Iróta veitsliá

Atskilja með en knív

Skrjár af með en knív

Отделат ножом

Oddeľáť nožom

διαχωρίστε με ένα μαχαίρι

Bir bıçak ile kesin

Oddsalti pomoci nože

kés segítségével leválasztani

Oddsalti z nožem



Bauteile trocken lassen

Allow the parts to dry

laisser sécher les pièces

Oderdelen laten drogen

Dejar secar las piezas

Far asciugare i componenti

Anna oslen kuavia

La delene tørke

Lad komponenterne tørre

Låt byggdelarna torka

Дать деталям высохнуть

Cassai pozostawić do wyschnięcia

Αφήστε τα μέρη να στεγνώσουν

Yapı parçalarını kurumaya bırakınız

Alkatrészeket hagyja száradni

Jednotlivé díly nechte zaschnout

Pustite da sestavni deli posuho



Abbildung zusammengesetzter Teile

Illustration of assembled parts

Figure représentant les pièces assemblées

Afbeelding van samengevoegde onderdelen

Ilustración piezas ensambladas

Figura representando peças encaixadas

Illustrazione delle parti assemblate

Bilden visar delarna hopstata

Kuva yhteenlittelyistä osista

Illustrasjon viser de sammensatte delene

Illustrasjon, sammensatte deler

Изображение смонтированных деталей

Rysunek złożonych części

απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων

Birleştirilmiş parçaların şekli

Zobrazení sestavených dílů

összeállított alkatrészek ábrája

Silika slopljenega dela



Loch bohren

Make a hole

Faire un trou

Maak een gat

Practicar un taladro

Perfurar

Fare un foro

Borra hull

Poraa reiká

Der bors er hul

Bor hull

Προσφύρατε οπέρτερε

wywierać otwór

ανοίξετε τρύπα

Delik açın

Vyvrťat diuru

lyukat túrni

Narediti luknjó



Klarsichtteile

Clear parts

Pièces transparentes

Transparente onderdelen

Limpilar las piezas

Peça transparente

Parte transparente

Genomsiktliga detaljer

Lápinákyvát osat

Glasskiarte deler

Gjennomsiktige deler

Προφανή τετλία

Elementy przezroczyste

διαφανή εξαρτήματα

Seffaf parçalar

Průzračné díly

átátszó alkatrészek

Deil ki se jasno vide

Beiliegenden Sicherheitstext beachten / Please note the enclosed safety advice

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.

E: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

F: Respecter les consignes de sécurité énoncées et les conserver à portée de main.

NL: Houdt u aan de bijlgande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.

P: Observar y cumplir los dispositivos de texto de seguridad adjunto.

I: Seguire le avvertenze di sicurezza allegate e tenerle a portata di mano.

T: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta.

S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.

FIN: Huomio! Ja säilytä ohjeist varoitukset.

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

H: Ha alltid vedlagt sikkerhetstext klar til bruk.

RUS: Сохраните прилагаемый текст по технике безопасности, храните его в легко доступном месте.

PL: Stoosować się do załączonej karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.

GR: Προσέξτε τις συμπεριλαμβανόμενες οδηγίες ασφαλείας και φυλάξτε τις έτσι ώστε να τις έχετε πάντα σε διάθεσή σας.

TR: Etkelik güvenli talimatlarını dikkate alıp, bakabileceğiniz bir şekilde muafaza ediniz.

CZ: Dbejte na přiložený bezpečnostní text a mějte jej připravený na dosah.

H: A mellékelt biztonsági szöveget vegye figyelembe és tartsa fellepoznára készen!

SLO: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hranite v nem dostopnem mestu.

Dieser Bausatz wurde in mehreren Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauleitung**, das aus der Kartongabe herausgeschnittene EAN-Stichcode-Feld und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingesandte Reklamationensendungen werden von uns nicht angenommen!**
Einzelteile für Umbauen können gegen Vorkasse erworben werden*. Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributeure abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH & Co. KG, Henschelstr 20-30, 32257 Bünde.
This direct service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH & Co. KG, Boston House, 64-66 Queensway, Hemel Hempstead, Herts, HP2 5HA, Great Britain.
For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôles de poids.
Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous nous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.
Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois.
Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde cw Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France.
Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de **bauleiding**, de uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kassenbon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.
Ons adres is: Revell GmbH & Co. KG, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 322557 Bünde, Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot Brittannië.
Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgehandeld. Wij verzoeken u contact op te nemen met

Benötigte Farben / Used Colors

Benötigte Farben
Required colours

Peintures nécessaires
Benodigde kleuren

Pinturas necesarias
Tintas necessárias

Colori necessari
Användbara färger

Tarvitavat värit
Du trenger følgende farger

Nødvendige farver
Необходимые краски

Potrzebne kolory
Απαιτούμενα χρώματα

Gerekli renkler
Potřebné barvy

Szükséges színek
Potrebne barve

A

Dunkelgrün, matt 68
Dark green, matt
Vert foncé, mat
Donkergroen, mat
Verde oscuro, mate
Verde-escuro, mate
Verde scuro, opaco
Mörkgrön, matt
Tummanvihreä, matta
Mörkgrön, mat
Mörkgrön, matt
Темно-зеленый, матовый
Ciemnozielony, matowy
Πρόσφο οκούρο, ματ
Koyu yeşil, mat
Sötétzöld, matt
Tmavozeleňá, matná
Termozeleňá, brez leska

B

Erde dunkel, matt 82
Dark earth, matt
Terre foncée, mat
Donkerzandkleur, mat
Color tierra oscuro, mate
Terra-escuro, mate
Terra scura, opaco
Jord mörk, matt
Mulleruskas, matta
Mark jord, mat
Jord mark, matt
Темный земляной, матовый
Ciemnoziemny, matowy
Γήινο οκούρο, ματ
Toprak koyu, mat
Földszíndű, matt
Zemňá tmavá, matná
Prstena temna, brez leska

C

50 % sand, matt 16
sandy yellow, matt
ocre, mat
zandkleur, mat
arena, mate
arena, fosco
sabbia, opaco
sand, matt
hiekko, himmeä
sand, mat
sand, matt
песчаный, матовый
piaskowy, matowy
χρώμα άμμου, ματ
kum rengi, mat
písková, matná
homokszínű, matt
pesek, mat

+

50 %

ocker, matt 88
ochre brown, matt
ocre, mat
oker, mat
ocre, mate
ocre, fosco
ocra, opaco
ocra, matt
ocra (peltamulta), himmeä
oker, mat
oker, matt
ocra, матовый
ocra, matowy
қыра, mat
koyu kavuniji, mat
okrové žlutá, matná
okker, matt
oker, mat

D

grau, matt 57
grey, matt
gris, mat
grís, mat
gris, mate
cinzento, fosco
grigio, opaco
grå, matt
harma, himmeä
grå, mat
grå, matt
серый, матовый
szary, matowy
қыра, mat
gri, mat
šedá, matná
szürke, matt
siva, mat

E

gelo, matt 15
yellow, matt
jaune, mat
geel, mat
amarillo, mate
amarillo, fosco
giallo, opaco
gul, matt
keltainen, himmeä
gul, mat
grå, matt
жёлтый, матовый
žółty, matowy
қыра, mat
sari, mat
žlutá, matná
sárga, matt
rumena, mat

F

95 % lichtgrün, matt 55
light green, matt
vert clair, mat
lichtgroen, mat
verde luz, mate
verde chiaro, opaco
verde chiaro, opaco
lysogrön, matt
valdeenvihreä, himmeä
lysende grøn, mat
lysogrønn, matt
зеленый светлый, матовый
świełtozielony, matowy
πρόσφο φωτός, ματ
ışık yeşili, mat
svetlezeleňá, matná
világító zöld, matt
sveto zelena, mat

+

5 %

blau, matt 56
blue, matt
bleu, mat
blauw, mat
azul, mate
azul, fosco
blå, opaco
blå, matt
sininen, himmeä
blå, mat
blå, matt
синий, матовый
niebieski, matowy
յւրև, mat
mavi, mat
modrá, matná
kék, matt
plava, mat

G

weiß, matt 5
white, matt
blanc, mat
wit, mat
blanco, mate
branco, fosco
bianco, opaco
vit, matt
valkoinen, himmeä
hvid, mat
hvit, matt
белый, матовый
biały, matowy
λευκό, ματ
beyaz, mat
blå, matná
fehér, matt
beia, mat

H

anthrazit, matt 9
anthracite grey, matt
anthracite, mat
anthracit, mat
antracite, mate
antracite, fosco
antracite, opaco
antracit, matt
antracit, himmeä
kokagrd, mat
antracit, matt
антрацит, матовый
antracyt, matowy
ανθρακί, ματ
antrasit, mat
antrasit, matná
antrasit, matt
tanno siva, mat

I

aluminium, metallic 99
aluminium, metallic
aluminium, metallic
aluminium, metallic
aluminio, metalizado
aluminio, metallico
aluminium, metallic
aluminium, metallic
aluminium, metallikillo
aluminium, metallik
aluminium, metallic
алюминий, металлик
aluminium, metaliczny
αλουμινίου, μεταλλικό
aluminium, metalik
aluminium, metalik
aluminium, metalik

66 %

weiß, matt 5
white, matt
blanc, mat
wit, mat
blanco, mate
branco, fosco
bianco, opaco
vit, matt
valkoinen, himmeä
hvid, mat
hvit, matt
белый, матовый
biały, matowy
λευκό, ματ
beyaz, mat
blå, matná
fehér, matt
beia, mat

J

+

34 %

dunkelgrün, 39
Dark green
Vert foncé
Donkergroen
Verde oscuro
Verde escuro
Verde scuro
Mörkgrön
Tummanvihreä
Mörkgrön
Markgrön
Темно-зеленый
Ciemnozielony
Πρόσφο οκούρο
Koyu yeşil
Sötétzöld
Tmavozeleňá
Termozeleňá

66 %

eisen, metallic 91
steel, metallic
colore fer, metalique
ijzerkleur, metallic
ferroso, metalizado
ferro, metalico
järnfärg, metallic
teräksenvärinen, metallikillo
jern, metallik
jern, metallic
стальной, металлик
żelazo, metaliczny
σίδηρου, μεταλλικό
demir, metallik
železná, metaliza
vas, metalik
železna, metalik

K

+

34 %

lederbraun, matt 84
leather brown, matt
brun cuir, mat
lederbruin, mat
marroñ cuero, mate
castanho couro, fosco
marone coulo, opaco
läderbrun, matt
nahkaruskas, himmeä
läderbrun, mat
läderbrun, mat
коричневая кожа, матовый
brunathy jak skóra, matowy
καφέ δέρματος, ματ
deri kahverengi, mat
kožaně hrudá, matná
börarna, matt
koža rjava, mat

L

silber, metallic 90
silver, metallic
argent, metalique
zilver, metallic
plata, metalizado
prata, metalico
argento, metalico
silver, metallic
høper, metallikillo
selv, metallik
selv, metallic
серебряный, металлик
srebro, metaliczny
οσημί, μεταλλικό
gümüş, metalik
srebro, metaliza
esclat, metalik
srebrna, metalik

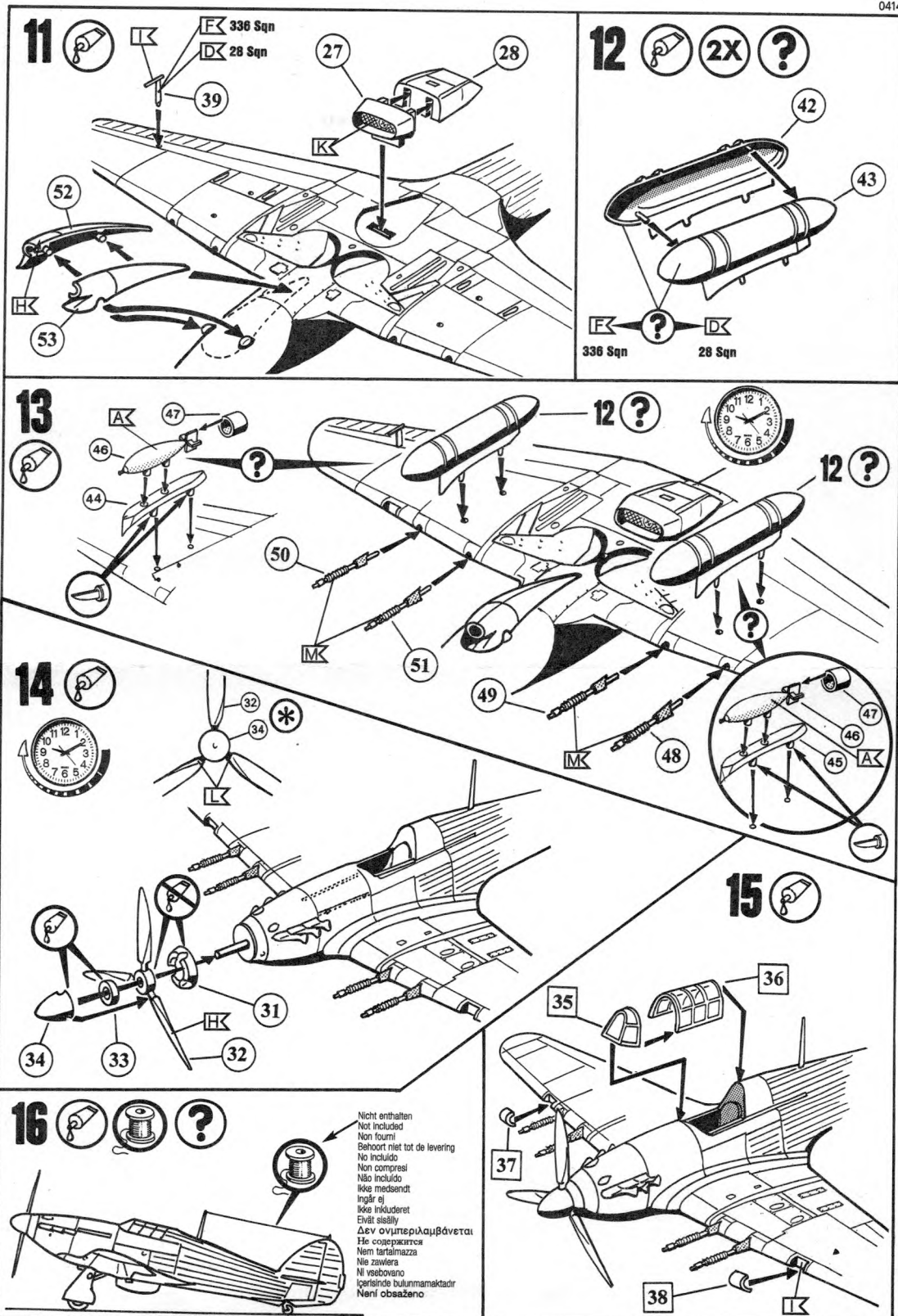
25 %

eisen, metallic 91
steel, metallic
colore fer, metalique
ijzerkleur, metallic
ferroso, metalizado
ferro, metalico
järnfärg, metallic
teräksenvärinen, metallikillo
jern, metallik
jern, metallic
стальной, металлик
żelazo, metaliczny
σίδηρου, μεταλλικό
demir, metalik
železná, metaliza
vas, metalik
železna, metalik

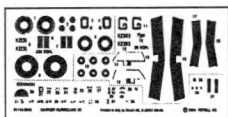
M

75 %

anthrazit, matt 9
anthracite grey, matt
anthracite, mat
anthracit, mat
antracite, mate
antracite, fosco
antracite, opaco
antracit, matt
antracit, himmeä
kokagrd, mat
antrasit, matt
антрацит, матовый
antracyt, matowy
ανθρακί, ματ
antrasit, mat
antrasit, matná
tanno siva, mat



17



Hawker Hurricane Mk. IIC, No. 28 (Army Cooperation) Squadron,
RAF South East Asia Command (SEAC), Dalbunghar, North East
India, 1944

